

Tybox 5300



- FR** Guide de démarrage rapide
- NL** Snelstartgids
- DE** Schnellstartanleitung
- IT** Guida rapida
- EN** Quick start guide
- ES** Guía de inicio rápido
- PL** Instrukcja szybkiego uruchamiania

	Tybox 5101		RF 6050+
	2 x 1,5V LR03 - AAA Alkaline		230 V - +/-10%, 50 Hz 0,8 W max.
	868,7 MHz -> 869.2 MHz (EN 300 220) - 300 m max. Maximum wireless power < 10 mW - Category 2 receiver		
	/	5A max., 230V- (Type I.C)	
°C	-10°C / +40°C	-10°C / +60°C	
	80 x 84 x 21 mm	54 x 140 x 25 mm	
	IP 20	IP44 Câble diamètre 7mm +/- 0.4mm - Positionnement vertical du produit Kabel diameter 7 mm +/- 0,4 mm - Verticale plaatsing van het product Kabeldurchmesser 7 mm +/- 0,4 mm - Vertikale Aufstellung des Produkts Câble de diamètre 7 mm +/- 0,4 mm - Posizionamento verticale del prodotto Cable diameter 7 mm +/- 0.4 mm - Product to be positioned vertically Cable de 7 mm de diámetro +/- 0,4 mm - Posicionamiento vertical del producto Średnica kabla 7mm +/- 0,4mm - Pionowe ułożenie urządzenia.	
	Température d'essai à la bille : 75°C / Verwekingspunt aan kogelmethode: 75°C Temperatur Kugeldruckprüfung: 75°C / Temperatura per la prova della biglia: 75°C Ball test temperature: 75°C. / Temperatura máxima soportada en laboratorio: 75°C Wytrzymałość termoplastyczna: 75°C.		
	Tension assignée de choc : 2500V / Toegekende stootspanning: 2500 V / Bemessungsstoßspannung: 2500 V / Tensione nominale di resistenza alla sovratensione: 2500 V / Rated impulse withstand voltage: 2500V / Tensión nominal de choque: 2500V / Znamionowe napięcie udarowe: 2500 V		

- FR** L'émetteur et le récepteur sont livrés déjà associés en radio X3D.
- NL** Bij levering, zijn de zender en de ontvanger al door X3D-radio verbonden.
- DE** Sender und Empfänger werden bereits mit X3D-Funk gekoppelt ausgeliefert.
- IT** Il trasmettitore e il ricevitore sono forniti già associati con il protocollo radio X3D.
- EN** The X3D transmitter and the receiver are delivered pre-paired.
- ES** El emisor y el receptor se suministran asociados en radio X3D.
- PL** Dostarczane nadajnik i odbiornik są już sparowane protokołem radiowym X3D.



www.deltadore.com

1. Notice web détaillée / Gedetailleerde gebruiksaanwijzing online / Detaillierte Web-Anleitung / Istruzioni web dettagliate / Detailed instructions / Manual de instalación detallado en la página web / Szczegółowa instrukcja on-line



- FR Notice web détaillée : scannez le QR Code.**
- Configuration,
 - Association d'un détecteur d'ouverture,
 - Association à l'appli Tydom,
 - Fonctions avancées,
 - Aide...

- DE Detaillierte Web-Anleitung: Scannen Sie den QR-Code.**
- Konfiguration,
 - Zuordnung eines Öffnungsmelders,
 - Zuordnung zur Tydom-App,
 - Erweiterte Funktionen,
 - Hilfe ...

- EN For detailed instructions: scan the QR code.**
- Setup,
 - Pairing with a door/window magnetic contact,
 - Pairing with the Tydom app
 - Advanced features
 - Help...

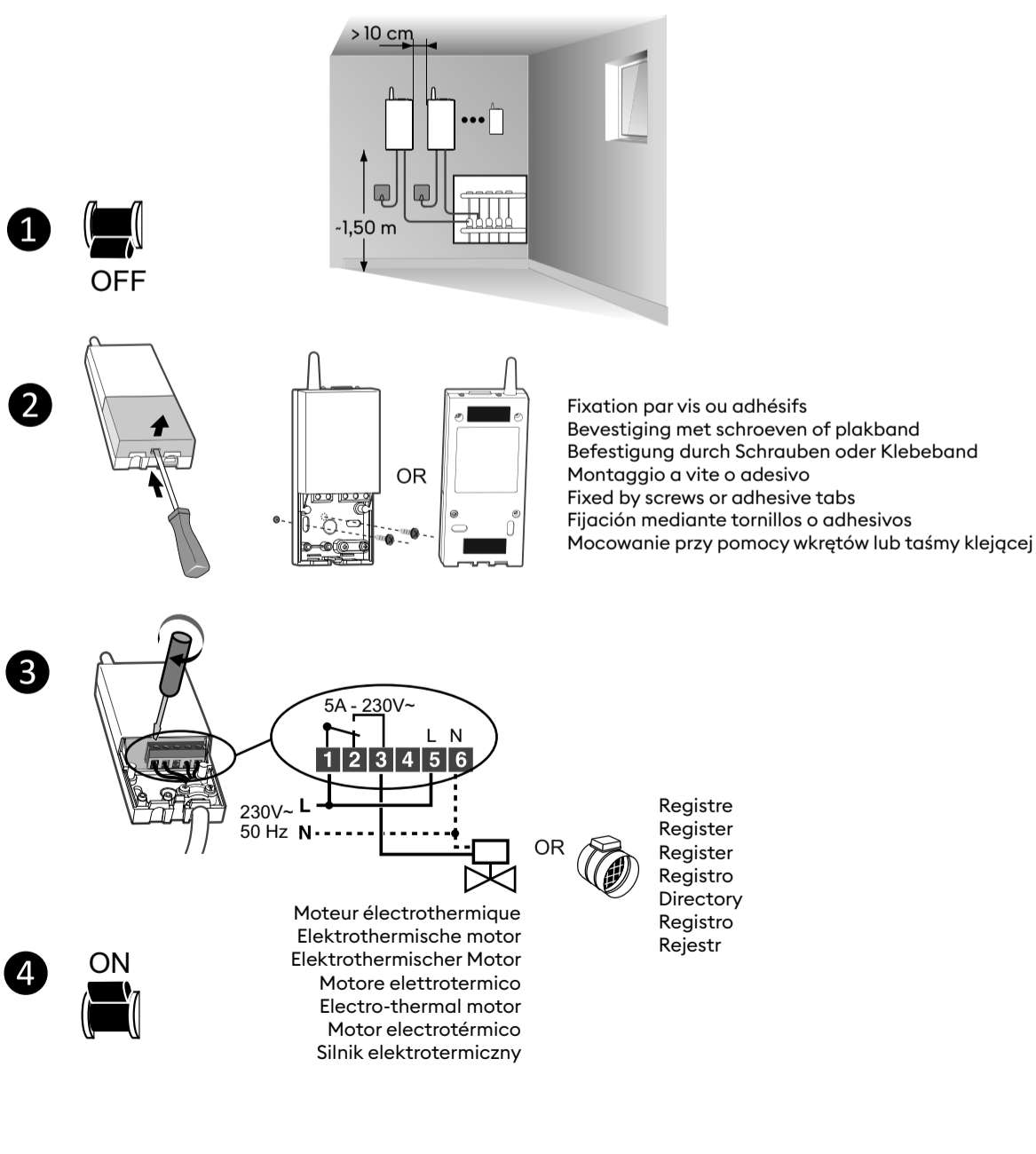
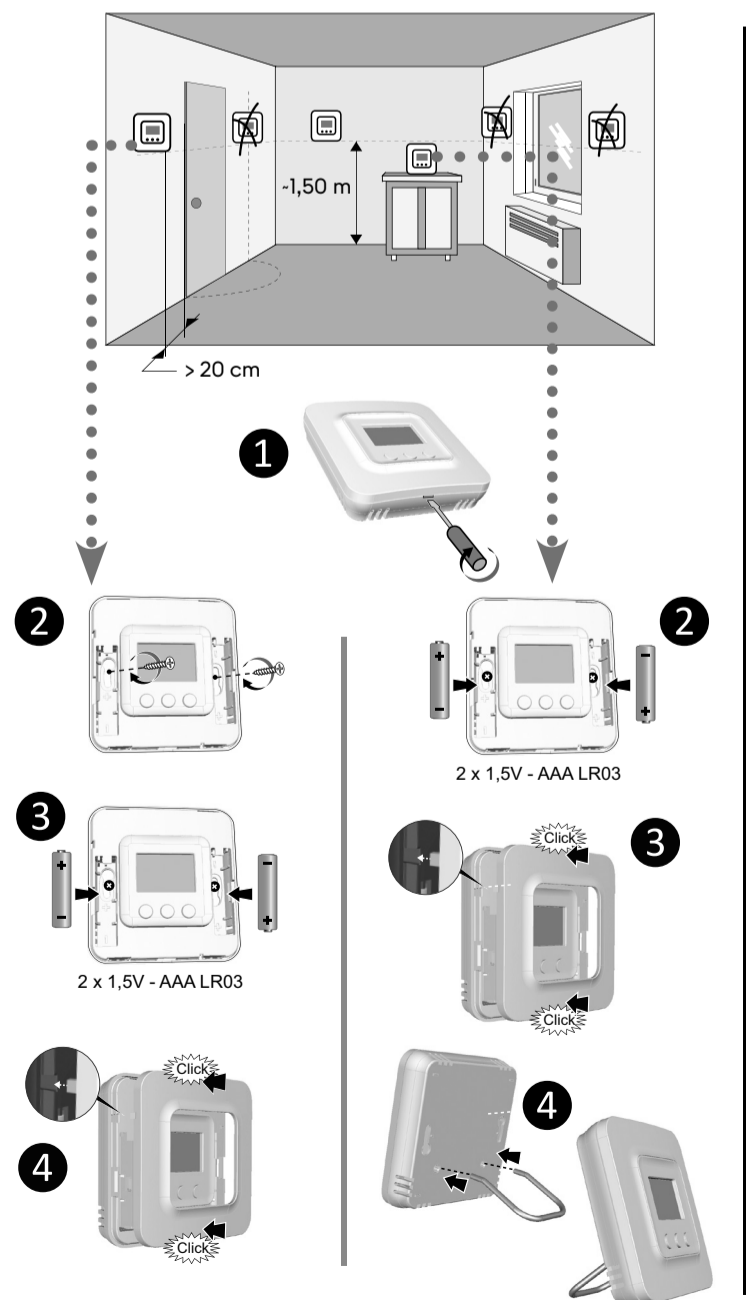
- NL Gedetailleerde handleiding online: scan de QR-code.**
- Configuratie,
 - Koppeling met een openingsdetector,
 - Koppeling met de Tydom-app,
 - Geavanceerde functies,
 - Hulp...

- IT Istruzioni web dettagliate: scansiona il codice QR.**
- Configurazione,
 - Associazione di un sensore di apertura,
 - Associazione all'app Tydom,
 - Funzioni avanzate,
 - Aiuto...

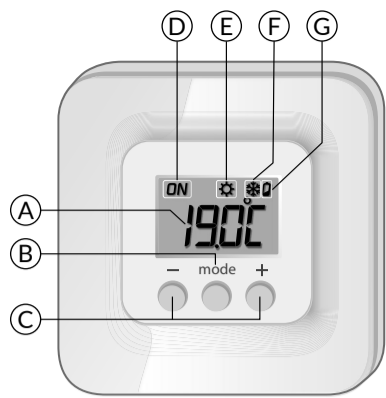
- ES Manual de instalación detallado en la página web: escanee el código QR.**
- Configuración,
 - Asociación de un detector de apertura,
 - Asociación con la aplicación Tydom,
 - Funciones avanzadas,
 - Ayuda...

- PL Szczegółowa instrukcja on-line: zeskanuj kod QR.**
- Konfiguracja,
 - Podłączenie czujnika otwarcia,
 - Podłączenie aplikacji Tydom,
 - Funkcje zaawansowane,
 - Pomoc...

2. Installation / Installatie / Installation / Installazione / Installation / Instalación / Instalacja



3. Description / Omschrijving / Produktbeschreibung / Descrizione / Description / Descripción / Opis



A Affichage de la température
Weergave van de temperatuur
Temperaturanzeige
Visualizzazione della temperatura
Temperature display
Visualización de la temperatura
Wyświetlanie temperatury

C Touches de réglage
Insteltoetsen
Einstelltasten
Tasti d'impostazione
Adjustment buttons
Teclas de ajuste
Przyciski regulacji

E Mode Chauffage
Verwarmingsmodus
Heizbetrieb
Modalità Riscaldamento
Heat mode
Modo Calefacción
Tryb ogrzewanie

G Signal d'usure des piles
Controlelampje van de batterijen
Batteriezustandsanzeige
Spia di usura delle pile
Battery level symbol
Testigo de pilas usadas
Symbol wyczerpania baterii

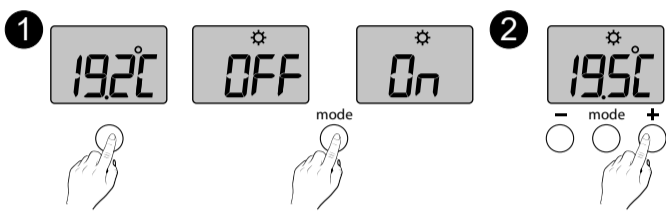
B Choix du mode
Keuze van de modus
Auswahl der Betriebsart
Scelta della modalità
Select the mode
Elección del modo
Wybór trybu

D Demande en cours
Aanvraag gaande
Heiz- bzw. Kühlbefehl läuft
Caldia attiva
Current request
solicitud en curso
Wybrana funkcja jest uruchomiona

F Mode Climatisation
Aircomodus
Betriebsart Klimaanlage
Modalità Climatizzazione
Cool mode
Modo Climatización
Tryb Klimatyzacja

4. Réglage des consignes / Instelling van de gewenste kamertemperaturen / Einstellung der Sollwerte / Regolazione dei valori di set-point / Set point settings / Ajuste de las consignas / Ustawianie wartości zadanych

4.1 Chauffage - Verwarming - Heizung - Riscaldamento - Heating - Calefacción - Ogrzewanie



FR **1** Appuyez sur une touche pour réveiller l'affichage.
Le mode en cours s'affiche :
On = thermostat en marche, OFF = Arrêt.
Pour passer d'un mode à l'autre, appuyez sur **mode**.
2 A partir du mode On, patientez quelques secondes pour afficher la température de consigne et la modifier par + ou -.
Validation après 2 secondes sans appui.

DE **1** Drücken Sie auf eine beliebige Taste, um die Anzeige einzuschalten.
Die Betriebsart wird angezeigt:
On = Thermostat ein, OFF = Aus.
Um von einer Betriebsart in die andere zu wechseln, drücken Sie auf **Betriebsart**.
2 Warten Sie in der Betriebsart On einige Sekunden bis zur Anzeige der Solltemperatur und ändern Sie diese mit + oder -.
Speicherung nach 2 Sekunden ohne Tastendruck.

EN **1** Press any button to activate the display.
The current mode is displayed:
On = Thermostat running, OFF = Stop.
To switch from one mode to another, press **mode**.
2 From On mode, wait a few seconds to display the set-point temperature and change it using + or -.
Validation after 2 seconds if no buttons are pressed.

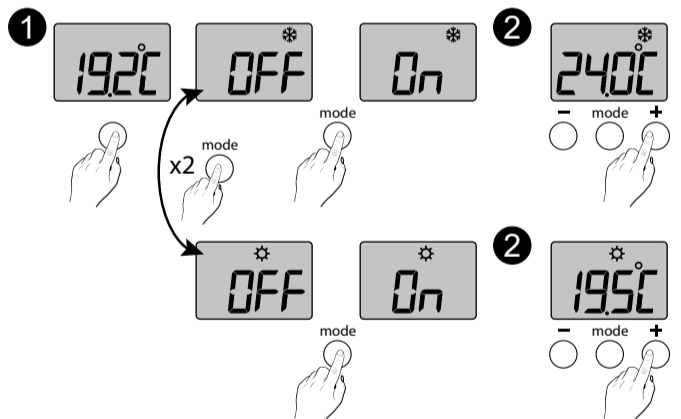
PL **1** Naciśnij któryś przycisk, aby uruchomić wyświetlacz.
Wyświetli się bieżący tryb:
On = termostat jest włączony, OFF = wyłączony.
Aby zmienić tryb, naciśnij **tryb**.
2 Jeżeli bieżący tryb to On, poczekaj kilka chwil, aż wyświetli się wybrana wcześniej temperatura, którą można zmienić, naciskając plus lub minus.
Zapis nastąpi po 2 sekundach bez używania przycisków.

NL **1** Druk op een toets om de weergave te activeren.
De modus in uitvoering verschijnt:
On = thermostaat in werking, OFF = uit.
Druk op modus om naar een andere **modus** over te gaan.
2 Vanuit de modus On moet u enkele seconden wachten tot de ingestelde temperatuur verschijnt, om die met + of - te wijzigen.
Validering na 2 seconden zonder druk op een toets.

IT **1** Premere un tasto per riattivare la visualizzazione.
Viene visualizzata la modalità corrente:
On = termostato in funzione, OFF = Spento.
Per passare da una modalità all'altra, premere su **mode**.
2 Partendo dalla modalità On, attendere qualche secondo per visualizzare la temperatura di setpoint e modificarla con + o -.
Conferma dopo 2 secondi senza premere alcun tasto.

ES **1** Pulse una tecla para activar la visualización.
Aparece el modo actual:
On = termostato en marcha, OFF = Paro.
Para pasar de un modo a otro, pulse **modo**.
2 Desde el modo On, espere unos segundos para ver la temperatura de consigna y modificarla con + o -.
Validación una vez transcurridos 2 segundos sin pulsar.

4.3 Chauffage - Climatisation / Verwarming - Airconditioning / Heizung - Klimaanlage / Riscaldamento - Climatizzazione / Heating - Cooling / Calefacción - Climatización / Ogrzewanie - Klimatyzacja /



FR **1** Appuyez sur une touche pour réveiller l'affichage.
Pour passer de Chauffage (☀) à Climatisation (❄), appuyez 2 fois sur mode.
Le mode en cours s'affiche :
On = thermostat en marche, OFF = Arrêt.
Pour passer d'un mode à l'autre, appuyez sur **mode**.
2 A partir du mode «On», patientez quelques secondes pour afficher la température de consigne et la modifier par + ou -.
Validation après 2 secondes sans appui.

DE **1** Drücken Sie auf eine beliebige Taste, um die Anzeige einzuschalten.
Um von der Heizung (☀) zur Klimaanlage (❄) zu wechseln, drücken Sie zweimal Betriebsart.
Die aktuelle Betriebsart wird angezeigt:
On = Thermostat Ein, OFF = Aus.
Drücken Sie auf Betriebsart, um von einer Betriebsart in die andere zu wechseln.
2 Warten Sie in der Betriebsart „On“ einige Sekunden bis zur Anzeige der Solltemperatur und ändern Sie diese mit + oder -.
Speicherung nach 2 Sekunden ohne Tastendruck.

EN **1** Press any button to activate the display.
To switch from Heating (☀) to Cooling (❄), press mode twice.
The current mode is displayed:
On = Thermostat running, OFF = Stop.
To switch from one mode to another, press **mode**.
2 From On mode, wait a few seconds to display the set-point temperature and change it using + or -.
Validation after 2 seconds if no buttons are pressed.

PL **1** Naciśnij któryś przycisk, aby uruchomić wyświetlacz.
Aby zamienić Ogrzewanie (☀) na Klimatyzację (❄), naciśnij dwa razy na tryb.
Wyświetli się bieżący tryb :
On = termostat jest włączony, OFF = wyłączony.
Aby zmienić tryb na inny, naciśnij **tryb**.
2 Jeżeli bieżący tryb to On, odczekaj kilka chwil, aż wyświetli się wcześniej ustawiona temperatura, którą możesz zmienić za pomocą plusa lub minusa.
Zapis nastąpi po 2 sekundach bez używania przycisków.

NL **1** Druk op een toets om de weergave te activeren.
Om van verwarming (☀) naar airconditioning (❄) over te gaan, drukt u 2 keer op modus.
De modus in uitvoering verschijnt:
On = thermostaat in werking, OFF = uit.
Druk op **modus** om naar een andere modus te gaan.
2 Vanuit de modus «On» moet u enkele seconden wachten tot de ingestelde temperatuur verschijnt, om die met + of - te wijzigen.
Validering na 2 seconden zonder druk op een toets.

IT **1** Premere un tasto per riattivare la visualizzazione.
Per passare da riscaldamento (☀) a climatizzazione (❄) premere 2 volte su mode.
Viene visualizzata la modalità corrente:
On = termostato in funzione, OFF = Spento.
Per passare da una modalità all'altra, premere su **mode**.
2 A partire dalla modalità «On», attendere qualche secondo per visualizzare la temperatura di setpoint e modificarla con + o -.
Conferma dopo 2 secondi senza premere alcun tasto.

ES **1** Pulse una tecla para activar la visualización.
Para pasar de Calefacción (☀) a Aire acondicionado (❄), pulse 2 veces en modo.
Aparece el modo actual:
On = termostato en marcha, OFF = Paro.
Para pasar de un modo a otro, pulse **modo**.
2 Desde del modo On, espere unos segundos para ver la temperatura de consigna y modificarla con + o -.
Validación una vez transcurridos 2 segundos sin pulsar.